



ĐẠI SỨ QUÁN HỢP CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Phòng Thông tin - Văn hoá

Tầng 3, Rose Garden Tower, 6 Ngọc Khánh

Hà Nội, Việt Nam

(84-4) 831-4580 -- Fax: (84-4) 831-4601

BỘ NGOẠI GIAO HOA KỲ
WASHINGTON FILE, 23/4/2001

**BÀI PHÁT BIỂU CỦA BỘ TRƯỞNG NGOẠI GIAO COLIN POWELL
VỀ TRIỂN VỌNG CỦA NỀN GIÁO DỤC TOÀN CẦU.
(Ông nêu lên những yếu tố có thể giải quyết được những thách thức
của chương trình nghị sự về chính sách đối ngoại)**

Bộ trưởng Ngoại giao Powell nói: Việc cùng nhau trao đổi tư tưởng, trao đổi sinh viên và các nhà giáo ưu tú, và việc tiếp nhận những kiến thức mới là những nhân tố sống còn giúp giải quyết những thách thức của chương trình nghị sự về chính sách đối ngoại thế kỷ 21.

Ngày 23 tháng 4 phát biểu tại buổi khai mạc hội nghị của Hiệp hội các trường Đại học Mỹ, ngoại trưởng đã trình bày những triển vọng cũng như quan điểm của Mỹ về giáo dục cho toàn thế giới.

Nhằm tăng cường mối liên kết giữa Mỹ với các nước, ngoại trưởng đã nhấn mạnh nhu cầu "tiếp cận nhau" và đưa ra một vài ví dụ về những hoạt động hợp tác này. Ông chỉ ra mối quan hệ đối tác giữa các trường đại học ở bang Ohio và các học viện ở Uzbekistan và Tanzania, đồng thời xác định rõ "nỗ lực hàng đầu" của Mỹ trong chương trình trao đổi Fulbright mà cho đến nay trong lịch sử 55 năm của chương trình có tới 250,000 người tham dự đã thu được biết bao điều có ích.

Sau đây là toàn văn bài phát biểu được soạn thảo để công bố:

**Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ
Văn phòng Phát ngôn viên**

**Bài phát biểu của Bộ trưởng Ngoại giao Colin L. Powell
tại Hiệp hội các trường Đại học Hoa Kỳ
Hội thảo Quốc tế mùa xuân năm 2001
thứ hai, ngày 23/4/2001**

Xin cảm ơn lời giới thiệu rất hay của ông Chủ tịch Vest. Tôi rất vui mừng được có mặt nơi đây cùng với rất nhiều nhà lãnh đạo uy tín trong ngành giáo dục của Mỹ và trên thế giới.

Tôi rất hân hạnh có dịp nói chuyện với những con người tài năng đã tập trung tại đây để thảo luận về những thách thức và những lợi ích cạnh tranh đua một cách quyết liệt đang thu hút sự chú ý của chúng ta mỗi tuần trong một thế giới toàn cầu hóa và luôn biến đổi này.

Tôi thường dùng phép ẩn dụ của lăng kính vạn hoa để mô tả thế giới ngày nay.

Tất cả chúng ta đều nhớ khi còn nhỏ, ta thường xoay cái ống nhỏ tuyệt đẹp về phía ánh sáng và nhìn thấy một nhóm hình khối nhỏ bằng pha lê, chúng tách nhau ra rồi lại gắn lại với nhau tạo thành những hoa văn mới rất đẹp. Ngày nay thế giới của chúng ta cũng giống như vậy và tôi chắc chắn rằng những mô hình mà các bạn tạo ra và cải tiến lại cho các trường đại học của các bạn cũng có những thách thức chẳng kém gì những thách thức mà một bộ trưởng ngoại giao phải đối mặt.

Để đáp ứng được thách thức này, tôi muốn các bạn biết rằng các bạn đang được tổng thống Mỹ ủng hộ mạnh mẽ. Một trong những ưu tiên hàng đầu của tổng thống là giáo dục. Tổng thống Bush hiểu rõ rằng có quyền được học tập là quan trọng như thế nào.

Nếu một quốc gia không có một lực lượng lao động có giáo dục, một ứng cử viên có giáo dục, và những con người có giáo dục thì quốc gia đó sẽ nhanh chóng bị thất bại trước những yêu cầu của thế giới hôm nay và mai sau.

Nền giáo dục như vậy cần phải có một hệ thống được bắt đầu ở cấp phổ thông cơ sở, phổ thông trung học nơi mà những viên gạch nền tảng cơ bản và quan trọng nhất bắt đầu được hình thành.

Trong lĩnh vực này, chúng ta biết rằng chúng ta đang đứng trước một thách thức lớn. Chúng ta phải nâng cao hệ thống giáo dục phổ thông cơ sở và phổ thông trung học. Trong khi tiến hành công việc đó, chúng ta phải đảm bảo rằng sẽ không bỏ rơi lại đằng sau bất kỳ đứa trẻ nào.

Chúng ta không thể đạt được một sự toàn diện nhưng điều quan trọng là chúng ta biết rằng chúng ta sẽ thành công.

Chúng ta cũng phải tiếp cận với lớp trẻ trong mọi tầng lớp xã hội- những người mà họ không có một đặc quyền đặc lợi nào, và cũng không thể bước chân tới dãy bàn của chúng ta và cùng thưởng thức bữa tiệc về giáo dục mà chúng ta đưa ra mời họ.

Trước khi quay lại làm việc cho chính phủ, tôi là chủ tịch của một tổ chức có tên gọi là Lời hứa của nước Mỹ - Đồng minh với Thanh niên.

Nhiệm vụ của tổ chức Lời hứa của nước Mỹ là tạo ra năm điều kiện quan trọng trong đời sống của những đứa trẻ bất hạnh, đó là một sự khởi đầu mạnh khỏe, nơi ở an toàn, có người lớn chăm sóc, có kỹ năng bán hàng, có cơ hội để trao đổi và làm các dịch vụ cho cộng đồng.

Trong nỗ lực nhằm tạo nên những điều kiện này, một vài đối tác quan trọng nhất mà chúng tôi đã tuyển chọn để cùng giúp đỡ tổ chức này là các trường đại học và cao đẳng. Chúng tôi gọi họ là các trường đại học của lời hứa. Tôi đã có ý tưởng này khi gặp ông Steven Sample, Chủ tịch trường Đại học Tổng hợp Nam California năm 1998. Tôi tin rằng ông chủ tịch Sample cũng có mặt ở đây tối nay.

Trường đại học Howard được chọn ngay làm cộng sự của chúng tôi. Tôi thuộc ban lãnh đạo. Tôi cũng đã làm chủ tịch ủy ban về dạy tốt học tốt (Academic Excellence Committee) của Howard.

Hệ thống đại học ở bang Minnesota cũng đưa các trường học của bang này tham dự vào chương trình trường đại học của lời hứa. Tôi biết ơn ông chủ tịch Mark Yudof đã ủng hộ nhiệt tình chương trình này.

Vào lúc kết thúc hội nghị này, chúng ta phải đảm bảo rằng các hệ thống giáo dục của chúng ta từ thấp đến cao là dành cho tất cả trẻ em bởi vì chúng ta cần tất cả công dân của chúng ta trong những thập kỷ đầy thách thức sắp tới.

Vì vậy các quốc gia phải nắm chặt tay nhau, cùng nhau chia sẻ và trao đổi những tư tưởng, sinh viên và các nhà giáo ưu tú.

Trong lĩnh vực này, Hiệp hội các trường đại học cộng đồng Hoa Kỳ đã có một số chương trình rất hiệu quả.

Cùng với sự tài trợ của tổ chức hỗ trợ phát triển quốc tế Hoa Kỳ, hiệp hội này đã xúc tiến các mối quan hệ đối tác giữa các trường đại học cộng đồng ở Mỹ và các học viện đào tạo ở các nước khác.

Ví dụ một chi nhánh của trường đại học bang Ken đã hoạt động được 2 năm đang hợp tác với trường đại học Tashkent State ở Uzbekistan để giảng dạy về công nghệ môi trường. Và trường cộng đồng Columbus State ở bang Ohio liên kết với Học viện kỹ thuật Dares Salaam ở Tanzania để thành lập học viện công nghệ thông tin.

Có những cách khác để liên kết và chia sẻ cho một nền giáo dục tốt hơn và rộng rãi hơn. Ví dụ trong năm học 1999-2000, Mỹ đã đào tạo hơn 500,000 sinh viên nước ngoài tại các trường đại học của mình.

Tôi biết tất cả mọi người đang có mặt ở đây đều biết đến nỗ lực hàng đầu của Mỹ, đó là chương trình Fulbright. Cả Mỹ và các nước chủ nhà đều đóng góp cho chương trình này. Không còn nghi ngờ gì nữa, đó là ví dụ đẹp nhất về sự tuyệt vời của giáo dục trong túi hành trang uyên bác của nước Mỹ.

Chương trình Fulbright đã đem lại lợi ích cho ¼ triệu người kể từ khi nó được bắt đầu cách đây 55 năm.

Xin đưa ra một ví dụ rất nhỏ về các sinh viên của chương trình Fulbright, đó là Tổng thống Brazin Fernando Cardoso, Giám đốc điều hành Craig Barrett của hãng Intel, nhà văn Eudora Welty, ngôi sao nhạc kịch Renne Fleming, Chủ tịch giáo sư Nils Hasselmo của AAU, và giáo sư Ruth Simmons Chủ tịch sắp tới của trường đại học Brown. Và hơn 20 sinh viên của chương trình Fulbright chưa được nhắc đến ở đây là những nhà thơ đã đoạt giải Nobel.

Hàng năm những chương trình như vậy đã đem lại những cơ hội để phát triển con người và trí tuệ cho hàng ngàn giáo sư, giáo viên, học giả, sinh viên ở Mỹ và quốc tế.

Những chương trình này cũng khuyến khích và duy trì việc thực hiện dân chủ, xây dựng sự hiểu biết lẫn nhau, tạo ra một đội ngũ lãnh đạo trong tương lai có được sự hiểu biết các quốc gia khác từ bên trong, và xúc tiến những mối liên kết lâu dài giữa các học viện trong và ngoài nước.

Về cơ bản thì sự hợp tác như vậy củng cố nền dân chủ và sự liên kết giữa các quốc gia với nhau. Và những chương trình "từ con người đến con người" này giữ một tầm quan trọng ngày càng tăng trong thế giới mà chúng ta đang sống, một thế giới toàn cầu hóa, phụ thuộc lẫn nhau, và lấy công nghệ thông tin làm nền tảng.

Chính vì vậy chúng tôi cần phải xây dựng mối quan hệ đối tác chiến lược với các bạn. Chúng ta cần phải cùng nhau phát triển những chương trình có thể đáp ứng được những nhu cầu đa dạng của các quốc gia, của mọi người, và của các học viện. Một trong những nhu cầu cấp bách nhất hiện nay là đào tạo các kỹ sư, các nhà khoa học, và các chuyên gia máy tính.

Năm 1999, Hội đồng Nghiên cứu Quốc gia đã công bố một bản báo cáo hoàn chỉnh cho Bộ Ngoại giao. Một trong những kết luận được đưa ra là 13 trong số 16 mục tiêu trong chính sách ngoại giao của Mỹ bao gồm khoa học, công nghệ, và các vấn đề về y tế.

Vì vậy dứt khoát là chúng tôi đặt ra tầm quan trọng thích đáng đối với ngành khoa học và công nghệ, toán học, các lĩnh vực và kỹ năng khác đã có những đóng góp quyết định cho việc hình thành nên thế giới đầy biến đổi này.

Ở Mỹ ngày nay chúng tôi nhận ra rằng chúng tôi không đào tạo đủ số lượng sinh viên tốt nghiệp trong lĩnh vực khoa học và kỹ thuật để đáp ứng nhu cầu của các viện nghiên cứu khoa học và kỹ thuật. Chính vì vậy chúng tôi phải thuê nguồn nhân lực này ở nước ngoài.

Tôi xin cảm ơn tất cả các bạn có mặt ở đây, những người đã ủng hộ cho chương trình trao đổi và đào tạo những con người tuyệt diệu này, bởi lẽ nếu không có họ thì đất nước của chúng tôi không thể đạt được sự tăng trưởng kinh tế mạnh mẽ trong thập kỷ vừa qua.

Nhưng chúng tôi phải làm nhiều hơn nữa trong cơ cấu giáo dục riêng của mình để bù vào sự thâm hụt này. Một minh chứng tuyệt vời cho việc phải làm như thế nào là Hội chợ về khoa học và kỹ thuật quốc tế.

Hơn 1 triệu học sinh từ lớp 9 đến lớp 12 trên toàn thế giới đã tranh tài tại các hội chợ khoa học trong khu vực. Hơn 1.200 học sinh trong số này đến từ hơn 40 nước khác nhau sẽ có cơ hội tranh tài tại hội chợ khoa học và kỹ thuật quốc tế sẽ tổ chức vào tháng sau tại San Jose, California với tổng số giải thưởng và học bổng trị giá 3,000,000 USD.

Trong năm năm qua, hãng Intel đã ủng hộ tiền để tài trợ cho sự kiện rất hấp dẫn này.

Hội chợ khoa học và kỹ thuật là cách thức tuyệt vời để cộng tác mang tính chất quốc tế và là một minh chứng hoàn hảo cho mối quan hệ đối tác cùng hợp tác và phi lợi nhuận.

Hầu hết các bạn đều muốn sẽ có những người chuyên đi tuyển dụng để tìm kiếm những sinh viên có triển vọng tại các hội chợ này. Nếu bạn chưa lập kế hoạch tuyển dụng theo cách thức này thì bạn nên nhanh chóng tiến hành ngay.

Khoa học không thuộc về một đất nước nào. Nó không có biên giới. Ngày nay khoa học phát triển cùng với tốc độ của ánh sáng.

Quả thực, hầu hết kiến thức đều bị tụt hậu một cách nhanh chóng.

Và thực tế là kiến thức vận động cùng với tốc độ của ánh sáng có nghĩa là giáo dục luôn nằm trong một bối cảnh hoàn toàn khác, một bối cảnh luôn thay đổi một cách đột ngột, ly kỳ và rất hấp dẫn.

Tôi biết rằng giờ đây tất cả các bạn đang phải đối phó với những thay đổi đó, đang cố gắng tận dụng cuộc cách mạng đang diễn ra này vì những mục tiêu hợp tác và giáo dục của các bạn.

Mạng Internet đã mở ra những khả năng mới cho dù đó là giáo dục từ xa, tạo nên các trang web cho đông đảo khán giả, trao đổi thông tin số liệu, hay chỉ đơn giản là tiến hành công tác nghiên cứu.

Tất cả các bạn đang tận dụng những khả năng này để khám phá, nghiên cứu, và biến chúng thành những lợi thế và những tiến bộ trong giáo dục đào tạo.

Đây là một công việc quan trọng bởi vì những cơ sở giáo dục công hay tư của các bạn là những nguồn cung cấp kiến thức chủ yếu nhằm hình thành, nuôi dưỡng, và không ngừng tăng cường sự đổi mới và công nghệ trong thời đại thông tin của chúng ta.

Chính các cơ sở giáo dục của các bạn cũng đóng một vai trò rất quan trọng trong chính sách đối ngoại. Một trong những mục tiêu cơ bản của tổng thống là thiết lập các mối quan hệ mang tính chất xây dựng với các quốc gia khác để góp phần tiến tới một thế giới hòa bình và thịnh vượng.

Cũng chính các bạn đang xây dựng những mối quan hệ đó trong khi tìm kiếm thiết lập những quan hệ thân thiết hơn với các trường đại học lớn trên thế giới thông qua các hội nghị như lần này.

Hơn thế nữa, có rất nhiều những thách thức mang tính toàn cầu liên quan tới các quốc gia của chúng ta, đó là đại dương, thời tiết và khí hậu, các căn bệnh truyền nhiễm, những thảm họa của thiên nhiên và hạn chế vũ khí hủy diệt nhân loại.

Những thách thức này đang trở thành những nhân tố chủ yếu trong chương trình nghị sự về chính sách đối ngoại của thế kỷ 21. Bởi vì các cơ sở giáo dục của các bạn là nơi cung cấp những kiến thức mới nhằm áp dụng để giải quyết những thách thức này, nên các bạn phải thực sự quan tâm đến khía cạnh mới này của chính sách đối ngoại.

Tôi rất vui mừng vì các bạn đã chọn Bộ Ngoại giao làm điểm đến của buổi tối hôm nay. Sự kiện này sẽ mang đến một thành công lớn nếu như tất cả các bạn rời tòa nhà này với một nhận thức rõ ràng hơn về tầm quan trọng đối với công việc của các bạn trong sự nghiệp giáo dục các nhà lãnh đạo của ngày mai, những người sẽ xây dựng một thế giới thực sự hòa bình và thịnh vượng mà tất cả chúng ta đều mong đợi.

Hãy khởi đầu từ đây và truyền đi bản thông điệp mang tính chất sống còn này cho toàn thể các nhà giáo dục ở khắp nơi trên toàn thế giới.

Xin cảm ơn.